产品说明书
iOVEN/iOVEN P

www.teka.com

目录

用户手册.....**4**

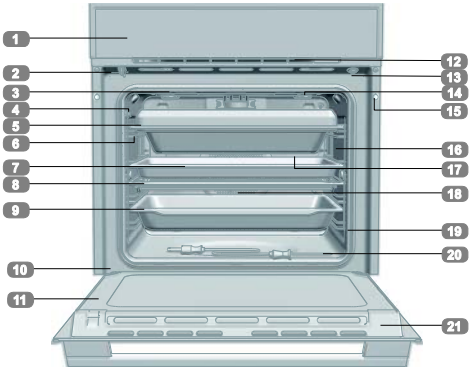
烹饪指南.....**19**
烤箱烹饪功能说明.....19
其他功能.....20
烤箱环保使用方法.....20
烹饪指南.....21
解冻.....21

安装与维护.....**22**
安全说明.....**22**
电气安全.....22
儿童安全注意事项.....23
安全使用烤箱注意事项.....23
清洁与维护安全注意事项.....24
高温热解清洁程序使用安全.....24
安装.....**26**
安装前.....26
垂直安装.....26
台下式安装.....26
电气连接.....26
烤箱安装.....26
环境信息.....**27**
处理生态包装.....27
产品处理.....27
能源信息.....27
首次使用前.....27
其他重要说明.....27
配件.....**28**
组装灵动滑轨.....28
带折叠夹的灵动滑轨.....28
带直夹的灵动滑轨.....28
清洁与维护.....29
清洁烤箱外部及配件.....29
清洁烤箱内腔.....29
组装侧支架.....29
组装支架.....29
拆卸底部面板.....29
带有折叠烤架的烤箱.....30
清洁机门.....30

拆卸/组装机门（铰链留在机身）.....30
拆卸/组装机门（铰链留在机门）.....30
拆卸/组装机门内部玻璃面板.....31
更换烤箱照明灯.....31
更换顶部灯泡.....31
更换侧壁灯泡.....31
更换 LED 灯.....31
问题解答.....32
技术规范.....33
参考图.....**34**

用户手册

烤箱结构示意图



1 前控制面板
2 锁/机门开关
（仅用于高温热解机型）
3 烧烤电阻器
4 探温针接口
5 联动烤盘
6 托盘支架
7 烤盘
8 烤架
9 深盘
10 铰链
11 内部玻璃
12 致冷空气出口
13 开门断电开关
（仅用于非高温热解机型）
14 照明灯（仅用于高温热解机型）
15 装配附件
16 LED 照明
（仅用于非高温热解机型）
17 后面板
18 风扇
19 烤箱门封
20 探温针
21 机门

前控制面板

1 TFT 屏幕
2 开/关按钮
- 短按：终止当前烹饪程序—返回待机屏。
- 按下>3 秒 烤箱整体关闭。

开启及初始配置

首次接通电源并开启烤箱，或长时间断电，应完成烤箱的初始配置。
此配置包括以下步骤：

- 语言
- 日期、时间和时间格式
- 单位（重量和温度）

在每项配置中，按 ACCEPT（接受）确认设置。
如果不希望现在完成配置，按 CANCEL（取消）。

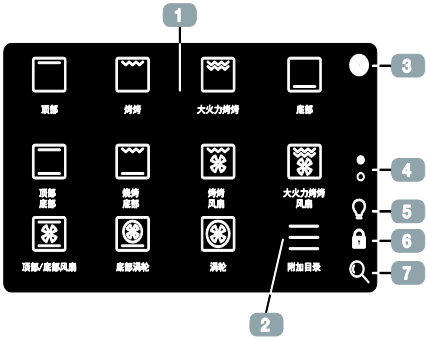
任何时候都可以通过主目录下的 EXTRAS MENU（附加目录）->SETTING（设置）配置这些数据。
完成或跳过初始配置后，将进入到烤箱主目录。

注意

TFT 屏幕触摸区域的敏感度随着环境条件的变化而持续调整。将烤箱连接电源时，确保前控制面板的玻璃表面干净无阻碍。

主目录

完成初始配置后，将自动进入此屏幕，或者当烤箱处于待机模式时，通过触摸屏幕或 ON/OFF 按钮进入此屏。
主目录中有以下组成部分：



- 每个可用的功能都由一个符号（1）代表。按下不同的符号进入烹饪屏幕。
- 按下 EXTRAS MENU（附加目录）（2）符号，进入有自动食谱和多种烤箱附加功能的目录。
- 按下符号●（3）或按压 ON/OFF 按钮返回待机。当烤箱处于烹饪模式时，显示符号↻。这样可以从主目录返回至当前烹饪周期。
- 圆点（4）表明您处于目录的哪个部分。按压这些圆点，或手指在屏幕上垂直上下滑动以查看其他可用功能。
- 符号💡（5）打开或关闭机腔照明。
- 符号🔒（6）激活儿童锁。
- 符号🔍（7）能够更改所显示符号的大小。

烤箱功能

可通过烹饪主目录进入以下烤箱功能：

注意事项

关于如何使用每项功能的说明，参见随烤箱提供的烹饪指南。

顶部/底部

烧烤和底部

顶部加热

烧烤

猛火烤

底部加热

烧烤和风扇

猛火烤+风扇

底部和旋风烤

旋风烤

顶部/底部和风扇

ECO **ECO 烧烤模式**

水洁程序

发酵

解冻

保温

慢炖

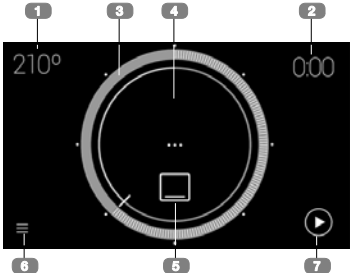
高温热解（取决于机型）

包含自动快速预热的功能。

与用肉类温度计的烹饪兼容的功能。

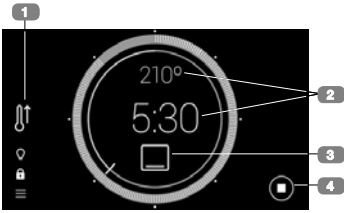
直接烹饪功能

按下所述的一个符号，进入烹饪配置屏幕。



1. 建议烹饪温度。按下该键进入烹饪温度选择屏。
2. 设定烹饪时间。按下该键进入定时器屏幕。
3. 代表已选温度。按下一个圆点或拖拽以选择一个温度。
4. 实时温度阅览器。（仅在烹饪周期开始时可见）
5. 已选功能。按下该键以选择一个新的功能。
6. 进入附加目录。
7. 开始烹饪周期。一旦烹饪周期启动，屏幕上显示如下信息：

烹饪周期启动后，屏幕上显示如下信息：



1. 表明自动快速预热开启。
2. 按下显示的两个圆点中的任意一个以更改烹饪值。
3. 按压代表当前功能的符号，选择一项新的功能。
   您将进入主目录，可以选择一项新的烹饪功能。
   如果您不希望更改当前功能，只要按下右上角的符号↻，无需做任何更改，即可返回烹饪屏。
4. 结束烹饪周期。

信息

若要设定或修改一项程序，请参见“计划：编辑烹饪时间”章节。

自动快速预热

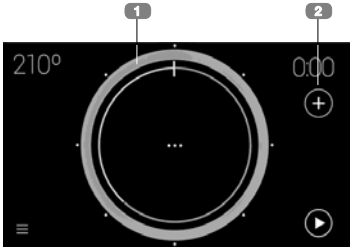
标记有符号 的功能默认包含自动快速预热功能。若要禁用默认设置，进入编辑目录：EXTRAS MENU（附加目录）□SETTING（设置）□ENERGY EFFICIENCY（能源效率）

开启一个烹饪程序时，如果该选项打开且此功能与快速预热功能兼容，相应的符号在右侧显示。如果您在任何时候想要取消快速预热功能，按下该符号并按屏幕上的步骤进行操作。

当达到温度设置时，蜂鸣器响起，快速预热符号消失。

设定烹饪时间

按压温度选择屏幕右上角，进入定时器屏幕：



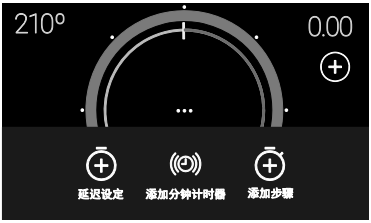
1. 显示已选烹饪时间。按下一个小点或拖拽以选择时间。

信息

可通过圆周四周的白点以 15 分钟间隔快速选择烹饪时间。

若要设定超过两小时的烹饪时间，转动一整圈后继续拖拽直至显示更长的时间。

2. 直接进入更多选项：

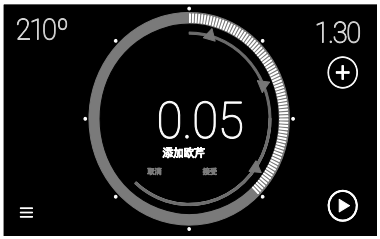


进入此目录后，有以下定时选项用于设定烹饪周期：

- 添加分钟计时器
- 添加步骤
- 延迟设定

烹饪周期中的分钟计时器

创建闹铃，设定的时间结束时闹铃响起。设定时间结束时，烹饪周期不会停止。



至多可同时设定三个闹铃，在屏幕上显示为蓝色三角形。在此您可以：

- 在设定一项烹饪时间后设定一个闹铃。进入时间选项目录并按下屏幕上的添加分钟计时器。
- 在之前没有设定烹饪时间的情况下设定一个闹铃。

在这两种情况下，设定闹铃的步骤相同。按压蓝色三角形，持续按压的同时将其拖入所需时间。

选择闹铃时间后，自动显示带有屏幕键盘的对话框，可以输入一个名称。默认名称为ALARM1 （闹铃 1），ALARM2（闹铃 2），ALARM3（闹铃 3）。

分步烹饪

选择此选项可设定一项烹饪周期，同一周期中至多有三个独立步骤。仅在选择周期时长后按压烹饪屏幕上的符号⊕。

按压⊕ “ADD STEP” （添加步骤）。进入主目录。现在选择新步骤功能。

信息

在分步烹饪功能中，并非所有的烹饪功能都可以使用。因此，当您进入主目录添加一项新的烹饪步骤时，有些功能无法选择。

选择新的烹饪步骤后，进入烹饪配置屏幕。

此处您可以：

- 使用符号⊕添加第三个步骤（如果已为第二步选择了烹饪时间）。
- 使用选择器按钮查看已设定的步骤。
- 使用符号⊗删除当前步骤，第一步除外。

在烹饪周期中，选择器按钮表示当前烹饪步骤。

延迟设定烹饪

此功能可设定烤箱，以便烹饪周期在某个时间自动停止。

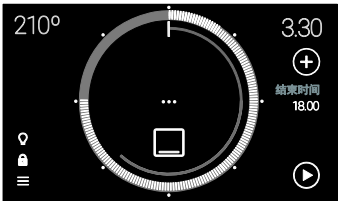
若要进入此设定选项，按下烹饪屏幕的符号⊕并按下⊕“DELAYED PROGRAMMING”（延迟设定）。

信息

为使烤箱保持待机模式并在规定时间终止，需要先设定所需烹饪时间，再设定结束时间。

否则，如果只设定结束时间，则烤箱运行时默认只设定了烹饪时间。

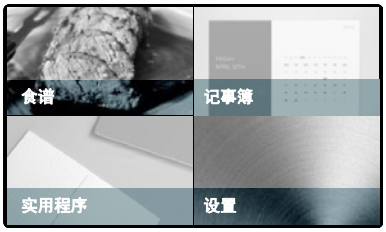
输入结束时间后， 屏幕上显示“END TIME”（结束时间）及所选时间。



一旦启动烹饪周期，烤箱处于待机状态以开始烹饪周期。

附加目录

使用符号☰从主目录或烹饪屏幕进入附加目录：



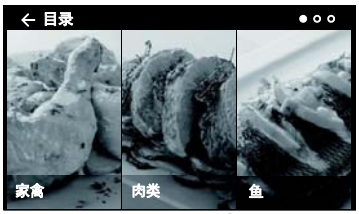
此目录中包含以下子目录：

食谱

子目录包含一本有 50 道菜谱的食谱书，只需输入几项简单的参数就可以设定烤箱使其自动烹饪食物至完美状态。

首先选择一组食物，然后选择具体食谱。手指水平滑动屏幕

滚动选项并按下所需食谱：



现在可通过拖拽每个指针选择重量、温度和烹饪收尾加工。

输入食谱参数后，将显示烹饪周期总结：

1. 已选烹饪温度。
2. 已选重量。
3. 根据输入的参数估计的结束时间。
4. 已选烹饪收尾加工。
5. 根据用户输入的参数自动计算烹饪时间。
6. 开始烹饪周期。

可以通过触摸参数 1、2 和 4 修改在之前步骤中输入的值。可以在烹饪周期中进行更改。

按压 END TIME（3）信息区域延迟烹饪开始时间。

一些食谱有特殊条件。关于这些特殊条件的通知将在烹饪程序开始前提供：

- **预热温度**：

一些食谱要求对烤箱进行空箱预热。当达到理想温度时，会听到蜂鸣报警且屏幕弹出窗口提醒您将食物放入烤箱。

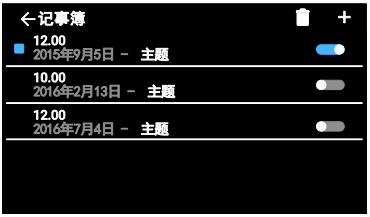
- **食物需要翻面**：

一些食谱（肉类）要求在烹饪周期中的某个时间点将食物翻面。烤箱将通过蜂鸣报警和屏幕上的弹出窗口通知用户。

记事簿

在此子目录中，可以包含与烹饪周期无关的闹铃，为每个闹铃输入日期和时间。

进入记事簿，显示已创建的日历条目列表。每个条目带有一个滑动按钮，闹铃开启时按钮为蓝色，关闭则为灰色。



若要添加新的条目，按下符号**+**。显示用于输入事件提醒的日期和时间的屏幕。屏幕上显示**取消**（取消条目），**下一步**（为条目输入名称）和**完成**（确认条目所选的日期/时间）。

细节输入后，用按钮激活闹铃。
若要删除条目：
- 按压符号。
- 选择想要删除的条目。
- 再次按压符号。屏幕显示弹出窗口，要求确认删除：

当用户在记事簿中为条目所选的日期到来时，蜂鸣报警响起，屏幕上出现弹出窗口显示该条目。

实用程序

此子目录包含备忘录实用程序，可添加事件提醒。

若要添加一条新的备忘录条目，按+。
与记事簿不同的是，事件提醒闹铃的日期可选择性地输入。
若要删除一个或多个备忘录条目，只需按，选择要删除的条目然后再次按下。

设置

设置目录包含烤箱的所有可配置选项。

可用选项：
1. 语言
2. 日期/时间
3. 重量/温度
4. 闹铃
5. 屏幕亮度
6. 安全
7. 分类功能
8. 能效
9. 特殊功能
10. 恢复出厂设置

按压并拖拽进入屏幕上看不见的选项。
右上角的圆点表明用户当前处于列表的哪个部分。
语言、日期和时间、重量和温度功能在第 4 页的“开启和初始配置”中已解释过，因此下面只解释剩下的功能：

a）**闹铃**：此目录中，可在屏幕上更改闹铃时长以及开启/关闭脉冲声。若要修改，按住并拖拽指针。

b）**屏幕亮度**：在此屏幕目录中可以调整烤箱屏幕亮度。若要修改，按住并拖拽指针。

c）**安全**：安全目录包括用于限制最大操作时间和最高温度的选项。还包括自动儿童锁功能（当烤箱不使用时）。

d）分类功能：此选项可以定做主目录功能显示屏，允许完全配置。

调整方法在对话框中显示/解释。若要开启分类，按下“START”（开始）。

e）能效：能效目录可以激活/禁用默认 ECO 烧烤模式及快速预热功能：

ECO 烧烤模式默认激活，可在不使用烤箱时优化烤箱使用。

如果此选项禁用，通过触摸屏幕可将烤箱从待机模式激活，但是能耗较高。

预热功能默认激活，此选项可以更快达到所需温度。

f）恢复出厂设置：使用此功能可以删除烤箱所有设置，烤箱重启并恢复所有默认设置。烤箱重启时，提供初始参数配置。

按 CONTINUE 显示确认弹出窗口。如果确认，系统将删除保存的全部数据且返回至初始设置。

g）特殊功能：此功能中，您可以激活特殊功能“演示模式”和“安息日模式”。下面解释这两项功能。

特殊功能

安息日模式

安息日功能使烤箱内部保持恒温最长 72 小时，在此期间烤箱内食物保温。选择此选项后，主目录上显示安息日功能图标，此时可以烹饪。

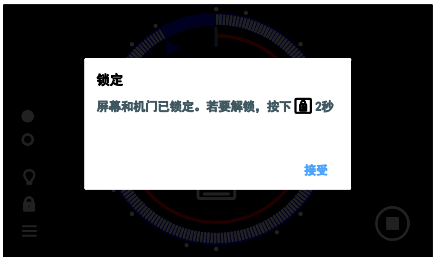
演示模式

选择此功能后，烤箱切换至演示模式。在此模式中，烤箱不加热，且在烹饪期间每隔一定时间显示以下图标 DEMO。

安全功能

儿童锁

任何时候都可从烹饪屏幕应用此功能。



通过按压 2 秒或以上时间激活此功能，将显示关于此按钮锁定状态的以下信息。在此状态下，符号显示为红色。屏幕和 ON/OFF（开/关）按钮锁定。如果触摸其中一个按钮，将出现弹出窗口，告知当前状况。

若要禁用儿童锁，只需触摸符号 2 秒或以上时间直至听到嗡嗡声。

TEKA 水洁程序功能

此功能可以更轻易清除粘在烤箱壁上的油脂和其他脏污。
为方便清洁，此功能可以防止污渍堆积。请经常清洁烤箱。

设定 TEKA 水洁程序功能

注意事项
切勿在烤箱仍然很烫时向烤箱内部倒水。这会损坏搪瓷。

始终在烤箱冷却时运行清洁周期。如果烤箱温度太高，烤箱和搪瓷可能会损坏。
首先，从烤箱内取出托盘和所有配件，包括托盘支架或伸缩臂。操作方法请遵循随烤箱提供的安装和维护手册。
烤箱冷却后，在烤箱底部铺上一层洗碗布。

将 200 毫升水缓慢倒入烤箱机腔下部。

注意事项
为取得最佳效果，在水中添加一茶匙温和洗涤液后再倒在洗碗布上。

开启烤箱，进入主目录-水洁程序功能：
按下此功能后，显示一条包含操作注意事项的信息：
“水洁程序功能将自动清洁烤箱。为取得最佳效果，请勿中断。清洁完成后报警器将响起。请擦干烤箱。”
按下接受，进入 Hydroclean 总结屏幕。此功能无法更改温度和烹饪时间。

重要
无法修改此功能的时长。若要在结束之前终止周期，用 ON/OFF（开/关）按钮关闭烤箱。

您可以为水洁程序清洁功能选择结束时间。这一点在“计划：设定烹饪时间”章节中已解释过，例外情况是只能输入结束时间。
不论是否已选择结束时间，当清洁程序开始时，能听到“嘟嘟”的确认音（2 声长音和 2 声短音）。
圆圈中央显示距离清洁程序结束的剩余时间：

重要

Hydroclean 功能完成前切勿打开机门。
冷却阶段对于此功能正常运行十分必要。

1. 到结束时间时，能听到蜂鸣报警的声音，直至按下屏幕上任意点或 ON/OFF（开/关）按钮方才停止。
2. 烤箱显示时间屏幕。

热解自洁功能

注意

进行高温热解清洁程序之前，仔细阅读位于安装与维护手册开始部分的安全说明。

此特性在高温热解程序运行期间通过烤箱内的高温烧尽堆积的油脂沉淀物。
一般而言，建议在使用烤箱 4-5 次后使用热解程序；根据您的烤箱脏污程度选择最合适的程序。对于非常脏的烤箱，选择时间较长的程序。
高温热解程序期间，烤箱内部照明灯将保持熄灭状态。

设定高温热解功能

重要

进行高温热解清洁程序之前，取出烤箱内的全部配件和餐盘，包括支架滑轨和/或伸缩导轨。若要对这些进行清洁，请遵循随烤箱提供的安装与维护手册中的说明。

注意

清洗任何溢出物或过多脏污，因为在高温热解清洁程序期间这些物质可能会点燃，造成火灾。

注意

运行高温热解程序前，请确保烤箱机门已关好。

水洁程序功能低温运行。但是冷却时间可能随着环境温度变化。

注意

触摸烤箱内部表面之前，确保烤箱已冷却。

如果运行水洁程序功能后需要较彻底地清洁烤箱，请使用中性清洁剂和非摩擦性布。

1. 开启烤箱并选择高温热解特性。

2. 根据您的烤箱的脏污程度选择最合适的热解程序：
   P1：温和热解。持续 1 小时。
   P2：中度热解。持续 1.5 小时。
   P3：强力热解。持续 2 小时。
3. 按 OK 确认选择。机门即刻将自动锁定。

注意

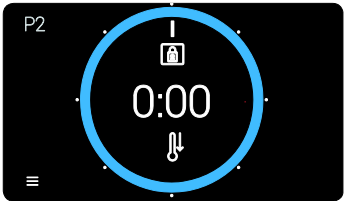
如果机门没关好，高温热解程序将不会启动。声音信号将响起，且屏幕上将闪烁符号。
如果出现此类情况，关闭机门，激活机门锁并启动高温热解程序。

4. 机门锁定后符号将在时钟显示屏上亮起且将显示距离程序结束剩余时间。

重要

开始高温热解清洁程序前，可以通过选择一个不同的启动时间以更改进程。
为此，按压屏幕右上角的“START TIME”（启动时间）并编辑所需启动时间。
高温热解程序开始后，机门将自动锁定且烤箱将处于待机状态。当达到设定的启动时间时，清洁程序将自动启动。
高温热解程序期间无法选择一个不同的定时器选项。
请勿试图打开烤箱门，因为这可能中断清洁程序。

5. 热解时间结束后，符号将变成。



6. 烤箱加热程序已结束，但烤箱温度极高，无法使用。
   冷却电机将运转且符号将保持点亮状态直至烤箱冷却。

重要

由于烤箱内部高温，其冷却过程可能随室温而有所变化。

7. 烤箱冷却后，听到声音信号，符号闪烁且机门解锁。
8. 打开烤箱机门并用湿布擦拭内部，清理在清洁程序期间产生的灰烬。烤箱内难以够到的区域将需要用非金属纤维丝球清洗。
9. 清洁烤箱后，请勿忘记更改滑轨和配件。
10. 现在烤箱可以再次使用。

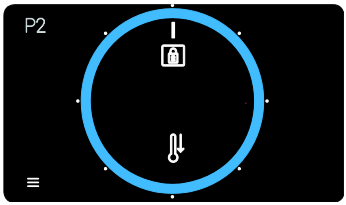
重要

如果您在编辑和使用此特性时有任何问题，请查阅烤箱随附的安装与维护手册。

取消高温热解

高温热解是一项自动功能，因此只能用定时器程序激活。若要取消高温热解，需要重置烤箱，请遵循以下说明：

1. 按压⏻按钮。
   高温热解将停止。
2. 烤箱内部温度可能出现两种情况：
   a) 危险内部温度：此类情况下，机门将保持锁定状态，直至温度降至安全水平。屏幕上将出现符号。



机门解锁且打开时，符号将消失，时钟屏幕将再次显示时间。

b) 安全内部温度：如果烤箱内部温度安全，机门将立即解锁。

3. 安全内部温度：如果烤箱内部温度安全，烤箱将立即解锁且烤箱将恢复至待机屏幕。

用探温针烹饪

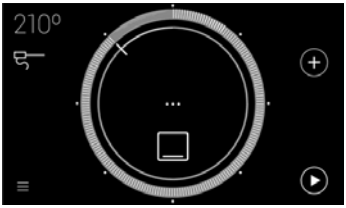
肉类温度计测量烤肉的内部温度。当温度计检测到之前所选温度时，烤箱将自动关闭。无论烹饪何种肉类或鱼类，使用肉类温度计进行烹饪都能保证最佳烹饪效果。

如何插入探温针

- 只能使用原装探温针。
- 在开始烹饪程序前插入探温针。
- 将探温针穿过待烤肉类的一侧，以便温度计尖端位于肉片中央。
- 将探温针完全插入，直至手柄处。
- 探温针尖端不得触碰骨头或脂肪区域。也不应放在空心区域（家禽肉类可能出现此类情况）。

使用探温针

- 将插入探温针的肉片放入烤箱。
- 将探温针接口插入烤箱左上侧提供的插座中。
- 选择一项与使用探温针兼容的功能（参阅第 4 页“烤箱功能”章节中的兼容功能）。
- 进入烹饪配置屏幕时，屏幕左上角将显示探温针符号。



- 触摸此符号查看完成此烹饪程序的建议温度。
- 按压接受确认探温针温度设置。返回烹饪总结屏幕时，探温针符号为红色，表明温度配置已接受。
- 烹饪过程中，屏幕将显示探温针符号及当前测量的温度。

- 当肉类内部温度达到所选温度时，会听到蜂鸣器警报声，表明烹饪程序完成。

编辑肉类温度计温度

使用探温针程序的烹饪启动后，如果希望更改温度设置，只需再次按压符号 ，返回温度设置目录。
遵循上述说明，输入一个新的温度。

烹饪指南

烤箱烹饪功能说明

注意

请记住，烤箱可使用的功能会根据每个机型变化。
为了解您的烤箱可使用的功能，参见随本烹饪指南提供的用户手册。

常规

在烘焙蛋糕时可使用此功能，热量均匀使蛋糕形成松软质地。

风扇常规

适用于烧烤和烘焙。风扇将热量均匀地分配在烤箱内部，以减少烹饪时间和温度。

烧烤和下部组件

最适合烧烤。此设置可用于任何肉类切片，不论大小。

猛火烤

用于烤制大于烤架设置所支持的食物表面，烘烤功率更大，使食物更快烤至焦黄。

烧烤

烘烤食物和使食物烤至焦黄。此设置使食物表面变为焦黄而不影响其内部。适用于形状平坦的食物，例如牛排、排骨、鱼和面包片。

烧烤+风扇/猛火烤+风扇

用于平面烘烤，同时使食物表面变为焦黄色。最适于混合烘烤。适于大块的家禽和野味肉类。应将肉放置在网格架上，下面放上托盘收集肉汁。

底部加热（底板）

热量仅来自下部。适用于热菜或使面团或类似食物膨胀起来。

旋风烤+下部加热（比萨饼）

最适于烹饪比萨饼和烘焙馅饼、水果挞和松糕。

旋风烤

风扇分配从烤箱背后元件散发的热量。由于温度分配均匀，可在两个搁架上同时烹饪食物。

慢炖锅

特别用于烹饪传统的砂锅、炖汤等...以及用于任何特定需要长时间低热烹饪的菜肴。

为了最佳烹饪效果，建议使用带盖的焙盘，首先确保其能用于烤箱。

ECO烧烤模式

用最小的能耗烹饪。烤箱使用常规加热，根据机型的不同，会在烹饪结束前几分钟关闭加热，用烤箱内的余热完成加热。建议将此方法用于鱼类及所有肉类烘烤。

解冻

此功能适用于缓慢解冻食物，尤其是无需加热即可食用的食物，例如汤、油酥点心、果馅饼、蛋糕等。

在一些机型中，解冻功能可使用两级热空气系统加热食物。HI 总体上适用于肉类，LO 用于鱼类、油酥点心和面包。

醒发

特别用于使面包面团和油酥点心膨胀。

快速预热

此功能使烤箱快速预热至所选温度。烹饪时需要烤箱在使用前先达到特定温度时，使用此功能。

烤箱其他功能

关于如何使用这些功能的细节，参见烤箱的用户说明。

TEKA 水洁程序®

TEKA 水洁程序 ®功能可以轻易去除粘在烤箱侧面上的油脂及其他食物残渣。清洁程序进行时，烤箱内部照明灯将保持关闭状态。

高温热解清洁

高温热解清洁程序用烤箱内部的高温使烹饪中聚积的油脂氧化和碳化。清洁期间，烤箱内部照明灯将保持关闭状态。

烤箱的环保使用方法

节能小贴士：

- 取出机腔内不用的各种配件。
- 使用耐热的盘子，最好为深色。
- 烹饪期间尽量少开机门。
- 避免空箱预热。在食谱允许的情况下，将食物放在冷的烤箱中。
- 如果您的烤箱带 ECO 功能，则在在食谱允许的情况下使用此功能。
- 对于需要长时间烹饪的菜肴，须在整个烹饪时间结束前 5 至 10 分钟关闭烤箱，以利用余热。
- 如果您的烤箱配备有风扇，则可同时烹饪多道菜肴。

烹饪指南

烹饪功能随机型的不同而变化。表格提供的是主要的烹饪时间。
表格所示时间和温度仅作为指导。建议开始时用最小数值，如有必要再增大数值。

45 厘米烤箱：此烤箱的烹饪时间和温度通常略小于 60 厘米的烤箱。须始终使用表格中所给范围的较低值。
总体而言，表格中所示时间是根据将食物放入冷烤箱中的情况计算得来。
要求烤箱预热的食谱将会专门提到这点。
有些机型带有快速预热功能。此功能可减少参照表中提供的参考时间。使用此项功能时，须等待达到所选温度后再将食物放入烤箱。

以下为烹饪层架（从底部开始）：
1：低
2：中
3：高
4 层和 5 层适用于烧烤和烘烤。
45 厘米烤箱：烹饪最合适的是 1 层。2 层和 3 层适于烧烤和烘烤。
将食物放置在层架或搁架上，以获得最均匀的烹饪效果。

解冻

解冻时请记住：

- 应去掉食物包装并将食物放置在烤箱托盘或餐盘中。
- 解冻大块肉类或鱼类时，将其放在网格架上，网格架下面放上一个托盘，用于接住液体。
- 肉和鱼在烹饪前不需要完全解冻。解冻至表面足够软以进行调味即可。
- 食物在解冻后应进行烹饪。
- 食物一旦解冻后切勿再次冷冻。

参照表*中提供的时间仅为指导。解冻所需时间取决于环境温度、食物重量以及冷冻程度。

安装与维护

安全说明

仔细阅读本说明书，从而安全正确地实现电器的最佳性能。妥善保存本手册以便新用户能够阅读。

电气安全

- **如果电线没有随电器提供，可在非高温热解烤箱中使用以下电线：H05RR-F/H05VV-F/H05V2V2-F/H07RN-F/H05SS-F。热解烤箱仅可使用 H05SS 类型 的电线。连接图参见图 1。**
- **烤箱必须始终接入可靠的接地连接，且安装必须符合现行法规。**
- **本电器使用的最高海拔为 2000 米。**
- **安装烤箱时，必须在过载保护 III 类条件基础上根据安装规定（根据最新现行规定，触点间最小间隙为 3 毫米）采用完全断开法，以便紧急情况下以及清洁或更换灯泡时断开电源。任何情况下都不能使接地线穿过此开关。**
- **此开关可用插头替换，前提是正常使用时易于触及。**
- **对电器的任何处理或维修（包括更换电线）都应由授权的技术服务人员用原装零件进行。他人进行维修或处理可能会损坏电器或造成电器故障，危及您的安全。**
- **若电器出现故障，请拔掉电源插头。**

- 对于烤箱与操作台面组合，为了避免潜在风险，仅限于组装厂商建议的烤箱。

儿童安全注意事项

- 使用烤箱时或热解清洁程序进行时，切勿让儿童靠近烤箱，因为烤箱会达到很高的温度。
- 8 岁以下儿童除非有人持续看管，否则应远离本电器。避免儿童不当操作电器。
- 8 岁以上儿童以及身体、感官或精神上有障碍的人士或缺乏经验或知识的人士，可在向其做出适当说明或有人监督其安全使用，且使其了解其中危险的情况下使用本电器。

安全使用烤箱注意事项

- 烤箱必须始终在机门关闭状态下运行。
- 仅在烤箱已安装在厨房设备后使用烤箱（参见安装烤箱）。
- 切勿将烤箱安装在装饰性门背后。这会造成烤箱过热。
- 除用于家庭准备食物外，厂商对烤箱的其他任何用途概不负责。
- 切勿用锡箔纸或任何其他材料遮盖烤箱底部，因为这可能会影响烹饪效果且损坏烤箱内部的搪瓷及厨具内部。
- 切勿在烤箱内储存油、油脂或易燃材料。如果开启烤箱，这样会很危险。
- 切勿倚靠或坐在打开的机门上。这样会损坏机门和造成身体伤害。

- 烤箱托盘和烤架有一个体系，可轻易地部分移动和处理食物。始终将这些配件放在烤箱内部（见“配件”章节）。
- 烤箱在使用时其温度会升高，因此在烤箱内部操作时要始终配戴手套且避免触碰加热元件。
- 仅在烤箱内部使用提供的温度探针（用于有此特性的机型）。

清洁与维护安全注意事项

- 在进行任何操作前，将电器切断电源。
- 切勿使用蒸汽清洁器或加压水清洁本电器。
- 切勿使用金属百洁布、钢丝刷或市场上购买的或摩擦型粉状清洁剂清洁机门，它们会刮花表面并造成玻璃破碎。
- 用户进行的清洁与维护工作不应由儿童在无人看管的情况下进行。
- 更换灯泡前，首先确保烤箱已断开电源，避免触电。
- 从烤箱中取出所有配件和餐盘，包括层架支架和/或灵动滑轨。
- 清洗所有溢出物或多余污垢，因为在高温热解清洁程序时这些物质可能点燃导致火灾危险。
- 为了您的安全，在无后部面板（保护风扇）情况下请勿操作烤箱。

高温热解清洁程序使用安全

开始清洁程序前：

- 注意：从烤箱中取出所有配件和餐盘，包括层架支架和/或灵动滑轨。

- 清洗所有溢出物或多余污垢，因为在高温热解清洁程序时这些物质可能点燃导致火灾危险。
- 去除烤箱垫片上的所有污垢。
- 仔细遵循运行高温清洁程序说明。

高温热解清洁过程中：

- 切勿将任何面料或织物遗留在烤箱把手上或与其近距离接触。
- 出于安全考虑，如果烤箱安装在操作台面下方，则烤箱处于高温热解模式时不得使用燃气灶。
- 烤箱内部照明灯将处于关闭状态且无法打开。
- 烤箱配备有安全锁定机制，防止清洁程序期间机门被打开。安全锁定激活后切勿试图打开机门。

信息

本手册描述的是一般烤箱的特点，因此可能无法与您的烤箱完全契合。欲了解您的烤箱的具体特性和装备，请查阅本手册随附的用户指南。
厂商保留更改产品特性以完善其操作的权利。

此信息专门针对负责组装和电气连接工作的安装人员。如若私自安装烤箱，则由此可能造成的损坏厂商概不负责。

安装前

- 用侧面的把手搬运烤箱。请勿使用机门把手将烤箱提起。
- 将烤箱安装在台面下方时，请遵循安装说明。
- 一般情况下，应避开橱柜背后突出的元件（家具加固装置、管道、插座底座等）。
- 当主电源插座的底座位于安装烤箱的橱柜中，必须在阴影处进行。见图 2。
- 烤箱安装橱柜及邻近橱柜必须耐 85°C 以上高温。
- 必须严格遵守安装说明。否则，烤箱通风回路可能堵塞，导致温度升高，损坏厨具和电器。
- 为此，检查橱柜尺寸及钻孔尺寸，数据如下：

垂直安装

60 厘米烤箱：图 7*

45 厘米烤箱：图 8*

小心

*安装**高温热解烤箱**时，**切勿**在阴影区域内的橱柜内钻孔。

台下式安装

60 厘米烤箱：图 9*

45 厘米烤箱：图 10*

注意

*安装**高温热解烤箱**时，**切勿**在阴影区域内的橱柜内钻孔。

电气连接

安装工必须确保：

- 电源电压和频率与铭牌上标记的一致。
- 家庭布线系统能承受铭牌上标记的最大功率。
- 接通电源后，检查烤箱所有电气部件是否正常运行。

烤箱安装

针对所有烤箱。电气连接完成后：

1. 将烤箱放入橱柜并确保馈电线没有缠绕或接触烤箱的加热部件。
2. 确保机身不接触橱柜壁，且相邻橱柜间保持 2 毫米的最小距离。
3. 将烤箱置于橱柜中部，以便在烤箱和四周的橱柜门板之间留出 5 毫米的最小距离。
4. 打开机门并将随烤箱提供的塑料插头插入各自的外壳中。图 11。
5. 用所提供的螺丝将烤箱固定在橱柜中，通过洞孔将螺丝拧入橱柜。

注意

在执行步骤 4 和 5 时，请勿倚靠打开的烤箱机门，因为烤箱并未与橱柜固定，可能会前移并掉落在地上。

环境信息

处理生态包装

包装由完全可回收利用的材料制成，可另作他用。有关处理这些材料的必要步骤，请咨询区政府。

您购买此产品的商店，以了解重复利用本电器的更多信息。

产品处理

注意

产品或包装上的符号表明此电器无法作为常规家庭废物处理。应将其拿到电气或电子设备收集点重复利用。这样可避免因不当处理而对环境和公众健康造成的不良后果。
请联系区政府、家庭废物处理服务或

能源信息

根据 EN 60350-1 标准，测试符合 66/2014（生态-设计）和 65/2014（能源标签）法规要求。
在不同条件下进行的能耗测试可能得出不同于您的烤箱提供的数值。
查阅本手册随附的用户指南，了解您的烤箱的能耗。

首次使用前

生产过程中可能在烤箱中留下脂肪或其他物质的痕迹。应通过以下步骤去除：

1. 去掉烤箱的所有包装，包括任何保护性塑料制品。
2. 将烤箱转至/，或者如果此设置不可用，转至/，在 200 °C 下持续 1 小时。操作方法请查阅本手册随附的用户指南。
3. 打开机门为烤箱降温，使烤箱通风，没有异味残留。
4. 冷却后，清洁烤箱和配件。

第一次操作时会产生烟雾和异味。因此，应使厨房通风良好。

其他重要说明

使用时请勿将水倒在底部表面上；这可能会损坏搪瓷。

烹饪含水量高的食物时机门上产生冷凝水是正常现象。

烹饪期间关闭机门时，能听到内部空气的声音。这是正常现象，是关闭机门时空气压力增大所致，这样可以保证机腔的密封性。

配件

请勿将任何容器或食物放在烤箱底部。始终使用随本机提供的托盘和烤架。
若要加热酸奶，可将奶瓶放在烤箱底部。
烹饪任何其他食物时，将托盘或烤架插入烤箱内部的滑轨中。

1. 在侧支架的两条轨道之间或在任何抽拉式滑轨上（如果烤箱有）。
2. 烤架和一些托盘有固位槽，防止意外移动。将这些固位槽面朝下放置在烤箱背后。图 4。
3. 放置容器的支架表面必须低于侧面轨道。这样可防止容器意外滑动。图 5。
4. 托盘前部有一薄片，有助于移动。放置托盘时将薄片面朝烤箱外部。图 6。

组装灵动滑轨

一些烤箱机型有灵动滑轨套件配件。
将灵动滑轨组装在镀铬支架上，操作方法如下：

带折叠夹的灵动滑轨

注意

滑轨必须从底部开始，放在高度 2 处。图 12。

1. 去掉保护膜。
2. 将大夹子钩住上部轨道并拉伸滑轨，直至其钩住下部轨道的小夹子。图 12。
3. 滑轨正确固定时，将听到“咔哒”一声。图 13。
4. 固定托盘/支架的槽口必须留在烤箱前部。图 13。

带直夹的灵动滑轨

注意

单抽拉式滑轨必须从底部开始放置在高度 1、2、3 和 5。图 14。
双抽拉式滑轨必须从底部开始放置在高度 1、2 和 3。图 15。
在 **45 厘米烤箱中**，灵动滑轨放在高度 1 的位置。图 16。

1. 将顶部轨道的夹子钩在所需位置。图 17。
2. 滑轨正确固定时，将听到“咔哒”一声。图 18。
3. 固定托盘/支架的槽口必须留在烤箱前部。图 18。

注意

在进行任何操作前，将电器切断电源。

清洁烤箱外部及配件

用温的肥皂水或温和的洗涤剂清洁烤箱外部及配件。

清洁不锈钢或瓷釉面时需要格外小心。仅可使用不会刮花的海绵或布。

小心

不得将灵动滑轨放在洗碗机中。这样会去除润滑油，滑轨会阻塞，失去用途。

清洁烤箱内腔

定期清洁烤箱内腔，去除脂肪或食物痕迹，否则时间久了它们会散发出烟雾和异味，产生污点。

用尼龙刷或海绵配温的肥皂水清洁搪瓷表面（例如烤箱底部）。在烤箱冷却后清洗。仅在搪瓷表面使用烤箱清洁产品并始终遵循厂商的说明。

注意

请勿使用蒸汽或加压水清洁设备清洗烤箱内部。

请勿使用金属百洁布、钢丝刷或任何会刮花搪瓷的工具。

随着时间的推移，某些食物，例如西红柿、醋和盐焗的菜肴可能导致搪瓷变色。这是正常现象且不影响烤箱功能。切勿使用激烈的方式（前面所描述的方式）去除这些污渍，因为这会造成对表面的永久性损坏。

定期清洁烤箱密封条，去除所有油脂或食物痕迹。这将防止密封条在之后的烹饪操作中受损开裂。

建议在不取下密封条的情况下进行清洁。

拆卸侧支架

1. 从烤箱内部取出所有配件。
2. 完全拧下固定元件（A）前部的螺母，将支架（B）向前拉动并拆下。图 19。

组装支架

3. 将后槽口插入后部固定螺母。
4. 将前部固定螺母（C）固定在支架的前部槽口上。图 20。
5. 用螺母（D）固定支架并转动，直至其完全调整（E）。图 20。

拆卸底部面板

信息

若要拆卸底板，首先拆下侧面支架，请遵循前面章节中的说明。

然后：

1. 拆下底部螺丝钉（A），之后是顶部螺丝钉（B）。图 21。
2. 组装底部面板，则以相反的顺序进行。

注意

为了安全起见，在没有后部面板（保护风扇）的情况下，请勿操作烤箱。

带有折叠烤架的烤箱

清洁烤箱顶部：

1. 等待烤箱冷却。
2. 用双手将烤架元件（A）的轨道向烤箱后部推动，以将其从上层固定螺母（B）上释放。图 22。
3. 让元件落下并清洁烤箱顶部。图 23。
4. 然后以相反的顺序将烤架元件放回原始位置。

带有 Teka Hydroclean®功能的烤箱

请查阅烤箱用户指南。

带有高温热解自洁功能的烤箱

请查阅烤箱用户指南。

清洁机门

为便于清洁，可将机门拆下。为此，遵循适于您的烤箱机门类型的说明。

拆卸/组装机门（铰链留在机身）

1. 完全打开机门。
2. 转动门闩，阻止铰链。图 24。
3. 将机门关闭至锁定位置。图 25。
4. 两只手握住门的两边，提起并拉出机门，直至铰链完全分离。图 25。

组装机门

5. 两只手握住两侧较低的一边，将铰链臂插入外壳并尽量让机门落下。图 26。
6. 完全打开机门。图 26。
7. 将门闩转至原始位置。

注意

转动门闩确保机门已完全插入。否则，关闭机门时会阻塞。

信息

如果门闩很难转动，则用平口工具转动。

拆卸/组装机门（铰链留在机门）

1. 完全打开机门。
2. 转动两个门闩以阻止铰链。图 27。
3. 将机门关闭至锁定位置。图 28。
4. 两只手握住门的两边，提起并拉出机门，直至铰链完全分离。图 28。

若组装机门，则以相反顺序执行步骤。

拆卸/组装机门内部玻璃面板

注意

如果在机门留在烤箱上的情况下，拆卸玻璃面板，需始终在铰链位于锁定位置时进行。否则，机门将关闭且未装框的玻璃面板会碎裂，造成人员损伤。

信息

为避免此类情况，请在机门拆下后卸下玻璃面板，请遵守前面章节中的说明。

根据机型的不同，您的烤箱可能有 2、3 或 4 层玻璃。请根据您的烤箱的机门类型遵守相关说明。

1. 用手指按压机门两侧顶部的按钮。图 29。
2. 按住并拉动机门上方的塑料密封。图 30。
3. 将玻璃面板从机门上拆下。用玻璃清洁剂或肥皂和水以及一块软布清洗玻璃。

注意

在拆卸玻璃面板时注意顺序和位置，因为在清洗后必须按照同样的顺序和位置将其重新组装。

4. 清洁后，将 3 号面板插入同样的位置，以便能看见其上打印的 TERMOGLASS 指示，如图 31 所示。
5. 在高温热解烤箱中，3 号和 4 号面板上的 TERMOGLASS 指示必须可见，如图 32 所示。
6. 插入 2 号面板，使其打印的那面朝机门内部。
7. 重新固定机门顶部封条，确保侧面板安装到外壳中。

注意

任何一块玻璃面板缺失的情况下都不能开启烤箱。

更换烤箱照明灯

注意

更换灯泡前请确保烤箱已断开电源。

替换灯泡必须能承受 300° C 高温。您可从技术协助服务部订购。

更换顶部灯泡

1. 拆下灯头的玻璃护罩。图 33。
2. 更换灯泡并重新组装玻璃护罩。

更换侧壁灯泡

1. 用平底工具将灯头的玻璃罩提起。图 34。
2. 更换灯泡并重新组装玻璃罩，确保所有部件都安装在正确位置。

更换 LED 灯

请致电技术协助服务部。

问题解答

本章节描述了一些影响烤箱的最常见问题，以及常见原因和解决办法。

烤箱停止工作

- 检查电源连接。
- 检查安装的保险丝及断路器。
- 确保定时器处于手册设置或编程设置。
- 检查控制键和温度刻度盘位置。

内部照明灯不亮

- 更换灯泡。
- 检查是否已根据安装说明恰当安装。

加热指示灯不亮

- 选择温度。
- 选择设置。
- 指示灯仅在烤箱加热到选定的温度时才会亮起。

烤箱使用中冒烟

- 首次使用时属于正常现象。
- 定期清洁烤箱。
- 减少托盘中的脂肪量或油量。
- 烹饪温度切勿高于烹饪参照表中的值。

未达到预期烹饪效果

- 查看烹饪参照表获取有关您的烤箱的运行指导。

烤箱配件和搁板座损坏

- 您在高温热解清洁程序期间并未将配件和支架取出。
- 您必须在随后的清洁程序期间更换并取出配件和支架。

搪瓷已变色或有污点出现

- 一些食品的化学成分可能导致搪瓷发生变化。
- 这属于正常现象且不会损坏搪瓷的性能。

烤箱关闭，符号 亮起，但机门打不开

- 机门锁被激活。
- 根据本手册随附的用户指南中的说明禁用机门锁。

烤箱开启，符号 亮起，但机门打不开

- 机门锁被激活。
- 将控制刻度盘转至o位置。

- 根据本手册随附的用户指南中的说明禁用机门锁。
- 若要继续烹饪，则重新选择所需烹饪功能。

已将控制刻度盘转至位置，且已选择高温热解程序（P1，P2 或 P3）但符号快速闪动且蜂鸣器响起

- 机门没关好，因此机门无法锁定且高温热解程序已受阻。
- 检查机门并确保机门关好。然后将控制刻度盘设置到o位置且重复步骤以激活高温热解。

已将控制刻度盘转至位置，且已选择高温热解程序（P1，P2 或 P3）但符号快速闪烁且烤箱不加热

- 即使机门已关好，机门开关仍不工作。
- 致电技术协助服务部，因为机门开关有故障。

高温热解程序已结束且烤箱已冷却，但机门锁定且符号和 0:00 闪烁

- 您在高温热解程序结束时并未将控制刻度盘转至o位置。
- 将控制刻度盘设置为o位置。

控制刻度盘在o位置，但机门仍然锁定

- 烤箱尚未冷却至安全温度限制。
- 等待烤箱冷却且符号熄灭。

技术规范

注意

若经过这些提示，问题依然存在，请联系技术协助服务部。

告知技术协助服务部您遇到的问题并提供：

1. 序列号（S-No）
2. 机型（Mod.）

这些信息位于打开的机门一侧的铭牌上。

图 1

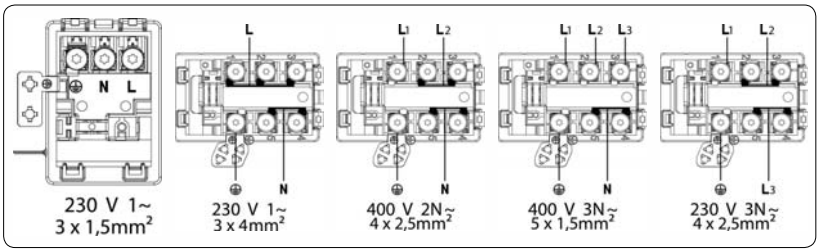


图 2

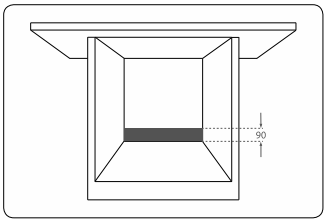


图 3

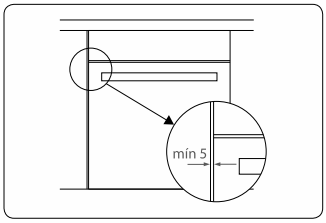


图 4

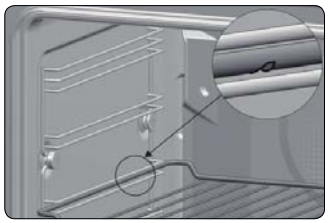


图 5

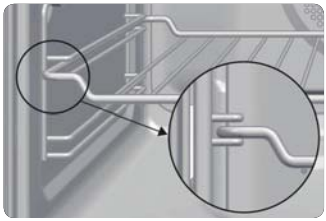


图 6

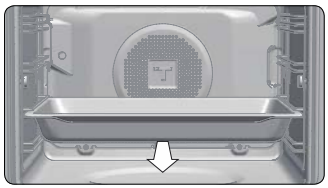


图 7

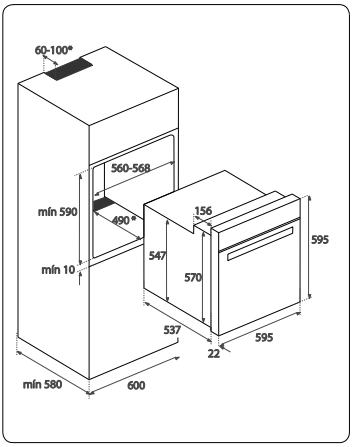


图 8

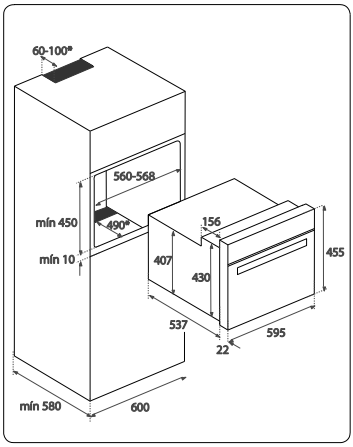


图 9

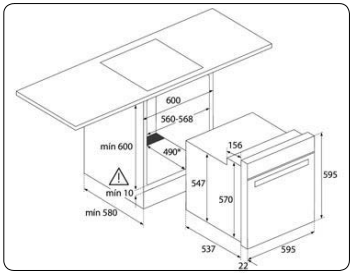


图 10

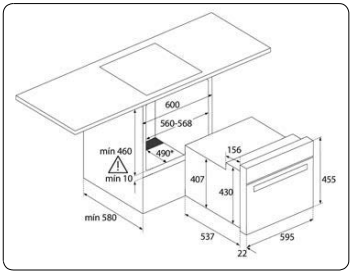


图 11

图 12

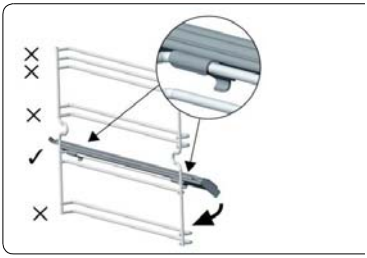


图 13

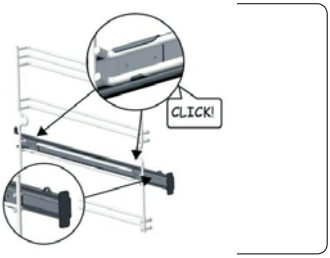


图 14

图 15

图 16

图 17

图 18

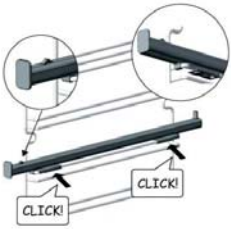


图 19

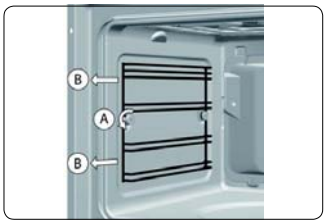


图 20

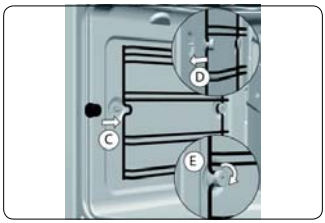


图 21

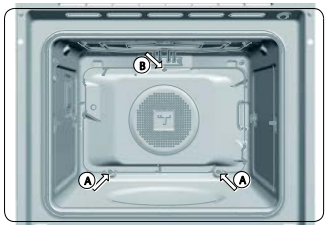


图 22

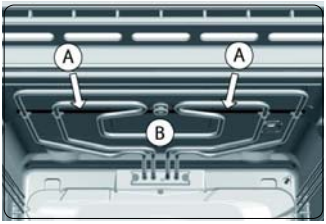


图 23

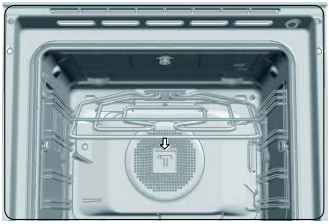


图 24

图 25

图 26

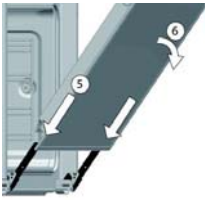


图 27

图 28

图 29

图 30

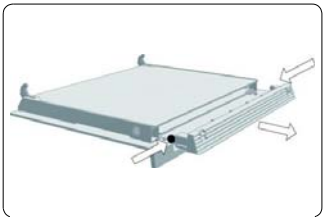


图 31

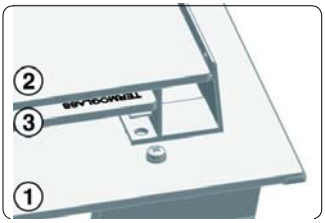
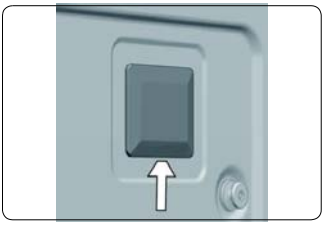


图 32

图 33

图 34



Country Subsidiary	Address	City	Phone
Austria Küppersbusch Austria	Eitnergasse, 13	1231 Wien	+43 18 668 022
Belgium Küppersbusch Belgium S.P.R.L.	Doomveld Industrie, Asse 3, No. 11 - Boite 7	1731 Zellik	+32 24 668 740
Bulgaria Teka Bulgaria EOOD	Blvd. "Tsarigradsko Shosse" 135	1784 Sofia	+359 29 768 330
Chile Teka Chile S.A.	Avd El Retiro Parque los Maitenes, 1237. Parque Enea	Pudahuel, Santiago de Chile	+ 56 24 386 000
China Teka International Trading (Shanghai) Co. Ltd.	No.1506, Shengyuan Henghua Bldg. No.200 Wending Rd.	Xuhui, Dist. 200030 Shanghai	+86 2 153 076 996
Czech Republic Teka CZ S.R.O.	V Holesovickách, 593	182 00 Praha 8 - Liben	+420 284 691 940
Ecuador Teka Ecuador S.A.	Parque Ind. California 2, Via a Daule Km 12	Guayaquil	+593 42 100 311
Greece Teka Hellas A.E.	Thesi Roupaki - Aspropyrgos	193 00 Athens	+30 2 109 760 283
Hungary Teka Magyarország Zrt.	Terv u. 92	9200 Mosonmagyaróvár	+36 96 574 500
Indonesia PT Teka Buana	Jalan Menteng Raya, Kantor Taman A9 Unit A3	12950 Jakarta	+62 215 762 272
Malaysia Teka Küchentechnik (Malaysia) Sdn Bhd	10 Jalan Kartunis U1/47, Temasya Park, Off Glenmarie	40150 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan	+60 376 201 600
Mexico Teka Mexicana S.A. de C.V.	Blvd Manuel A. Camacho 126, Piso 3 Col. Chapultepec	11000 Mexico D.F.	+52 5 551 330 493
Morocco Teka Maroc S.A.	73, Bd. Slimane, Depôt 33, Route de Ain Sebaa	Casablanca	+212 22 674 462
Peru Teka Küchentechnik Perú S.A.	Av. El Polo 670 local A 201, CC El polo, Surco	Lima	+51 14 363 078
Poland Teka Polska Sp. Z0.O.	ul. 3-go Maja 8 / A2	05-800 Pruszkow	+48 227 383 270
Portugal Teka Portugal S.A.	Estrada da Mota - Apdo 533	3834-909 Ilhavo, Aveiro	+35 1 234 329 500
Romania S.C. Teka Küchentechnik Romania S.R.L.	Sevastopol str., no 24, 5th floor, of. 15	010992 Bucharest Sector 1	+40 212 334 450
Russia/Россия Teka Rus LLC/ООО "Тека Рус"	Neverovskogo 9, Office 417, 121170, Moscow, Russia	121087 Россия, Москва	+7 4 956 450 064
Singapore Teka Singapore PTE Ltd	Clemenceau Avenue, 83, 01-33/34 UE Square	239920 Singapore	+65 67 342 415
Spain Teka Industrial, S.A.	C/ Cajo,17	39011 Santander	+34 942 355 050
Thailand Teka (Thailand) Co. Ltd.	364/8 Sri-Ayuttaya Road, Phayathai, Ratchatavee	10400 Bangkok	+66 -26 424 888
Turkey Teka Teknik Mutfak Aletleri Sanayi Ve	Büyükdere Cad. 24/13	80290 Mecidiyeköy, Istanbul	+90 2 122 883 134
Ukraine Teka Ukranie LLC	86-e, Bozhenko Str .2nd floor,4th entrance	03150 Kyiv	+380 444 960 680
United Arab Emirates Teka Middle East Fze	Building LOB 16, Office 417	P.O. Box 18251 Dubai	+971 48 872 912
United Arab Emirates Teka Küchentechnik U.A.E LLC	Bin Khedis Centre	P.O. Box 35142 Dubai	+971 42 833 047
Venezuela Teka Andina S.A.	Ctra. Petare-Santa Lucia, km 3 (El Limoncito)	1070 Caracas	+58 2 122 912 821
Vietnam TEKA Vietnam Co., Ltd.	803, Fl 8th, Daiminh Convention Center, 77, Hoang Van	Thai, Tan Phu Ward, District 7, Ho Chi Minh	+84 854 160 646

TEKA

3370650-01

www.teka.com